



Министерство здравоохранения Российской Федерации

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Северо-Западный государственный медицинский университет имени И.И. Мечникова"  
Министерства здравоохранения Российской Федерации**

(ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Иностранный язык для академических целей»**

Направление подготовки: 34.04.01 Управление сестринской деятельностью

Направленность: Научная организация сестринской деятельности

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык для академических целей» составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратуры по направлению подготовки 34.04.01 Управление сестринской деятельностью, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 26 мая 2020 г. № 684 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - магистратура по направлению подготовки 34.04.01 Управление сестринской деятельностью»

**Составители рабочей программы дисциплины:**

Королева Н.Г., заведующий кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России, к.п.н., доцент,  
Воздвиженская А.В., доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России, к.филол.н., доцент

**Рецензент:**

Гирфанова Э.М., заведующий кафедрой русского языка ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России, к.п.н., доцент

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры иностранных языков 5 октября 2023 г., Протокол № 7

Заведующий кафедрой  /Королева Н.Г./

Рассмотрено Методическим советом и рекомендовано для утверждения на Ученом совете 23 ноября 2023 г.

Председатель  /Артюшкин С.А./

Дата обновления:

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Цель освоения дисциплины.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы .....	4
3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
4. Объем дисциплины и виды учебной работы .....	5
5. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам) с указанием количества академических часов и видов учебных занятий.....	5
6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины .....	8
7. Оценочные материалы .....	8
8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины .....	9
9. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины, включая перечень программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем.....	9
10. Материально-техническое обеспечение дисциплины .....	11
Приложение А.....	12

## 1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык для академических целей» является углубление уровня освоения иноязычной коммуникативной компетенции обучающегося, уровень которой позволяет использовать иностранный язык в научной и профессиональной деятельности в области здравоохранения.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык для академических целей» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 «Дисциплины (модули)» основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 34.04.01 Управление сестринской деятельностью (уровень образования магистратура), направленность: Научная организация сестринской деятельности. Дисциплина является элективной.

## 3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 <sub>УК-4.1</sub> Устанавливает контакты и организует общение в рамках академического и профессионального взаимодействия, используя современные коммуникационные технологии ИД-2 <sub>УК-4.2</sub> Демонстрирует умение вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем на государственном и иностранном(ых) языках
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-1 <sub>УК-5.1</sub> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ ИД-2 <sub>УК-5.2</sub> Осуществляет профессиональное взаимодействие с учетом культурных различий членов команды
ПК-1. Способен к организации, проведению и оценке научных исследований в сфере управления сестринской деятельностью	ИД-2 <sub>ПК-1.2</sub> Умеет разработать дизайн исследования

Код индикатора достижения компетенции	Результаты обучения (показатели оценивания)	Оценочные средства
<b>ИД-1 УК-4.1</b>	<b>знает</b> способы установления контакта и ведения профессионального общения в типичных ситуациях академического общения на иностранном языке	Контрольные вопросы Ситуационная задача
	<b>умеет</b> устанавливать контакт с собеседником и вести профессиональное общение в типичных ситуациях академического общения на иностранном языке	
	<b>имеет навык</b> установления контакта и ведения профессионального общения в типичных ситуациях академического общения на иностранном языке	

<b>ИД-2 УК-4.2</b>	<b>знает</b> современные коммуникативные стратегии и тактики для реализации устного и письменного академического и профессионального дискурсов	Контрольные вопросы Ситуационная задача
	<b>умеет</b> применять современные коммуникативные стратегии и тактики для устной и письменной реализации академического и профессионального дискурсов	
	<b>имеет навык</b> применения современных коммуникативных стратегий и тактик для устной и письменной реализации академического и профессионального дискурсов	
<b>ИД-1 УК-5.1</b>	<b>знает</b> принципы нахождения необходимой для саморазвития и взаимодействия с другими информации о культурных особенностях и традициях различных сообществ	Контрольные вопросы Ситуационная задача
	<b>умеет</b> использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ	
	<b>имеет навык</b> использования в профессиональной деятельности необходимой для взаимодействия с другими информации о культурных особенностях и традициях различных сообществ	
<b>ИД-2 УК-5.2</b>	<b>знает</b> основы межкультурной и межличностной профессиональной коммуникации в целях выполнения поставленных задач	Контрольные вопросы Ситуационная задача
	<b>умеет</b> эффективно осуществлять межкультурную и межличностную профессиональную коммуникацию в целях выполнения поставленных задач	
	<b>имеет навык</b> ведения эффективного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных и религиозных особенностей собеседников	
<b>ИД-2 ПК-1.2</b>	<b>знает</b> методы построения архитектуры исследования	Контрольные вопросы Ситуационная задача
	<b>умеет</b> разрабатывать и применять методы архитектуры исследования	

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость	Семестры
		1
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем:</b>	<b>18</b>	<b>18</b>
Практические занятия	16	16
Промежуточная аттестация: зачет, в том числе сдача и групповые консультации	2	2
<b>Самостоятельная работа:</b>	<b>54</b>	<b>54</b>
в период теоретического обучения	50	50
подготовка к сдаче зачета	4	4
<b>Общая трудоемкость:</b>	академических часов	<b>72</b>
	зачетных единиц	<b>2</b>

#### 5. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам) с указанием количества академических часов и видов учебных занятий

##### 5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Аннотированное содержание раздела дисциплины	Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения раздела
1	Коммуникация на иностранном языке в академических целях	Анализируются основы письменной и устной коммуникации в научно-публицистическом и деловом стиле общения на иностранном языке. Обсуждаются жанровые и стилистические особенности функциональных письменных стилей общения в иностранном языке. Рассматривается общенаучная терминология на иностранном языке, применяемая в устном и письменном академическом дискурсе.	УК-4, УК-5, ПК-1

## 5.2. Тематический план лекций – не предусмотрено

## 5.3. Тематический план семинаров

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тематика семинаров	Активные формы обучения	Формы текущего контроля	Трудоемкость (академических часов)
1	Коммуникация на иностранном языке в академических целях	ПЗ.1. Планирование научной карьеры. Терминологические особенности и навигация в этапах развития научной карьеры. Университеты как научные центры. Сравнительная характеристика систем образования в РФ и за рубежом.	<i>КГ, ТД</i>	Решение ситуационной задачи. Собеседование по теме.	4

		<p>ПЗ.2. Выбор направления научного исследования.</p> <p>Терминологическая и общенаучная лексика на иностранном языке в сфере медицинской деятельности.</p> <p>Синтаксические особенности типов научных исследований и этапов работы над НИР на иностранном языке. Речевые модели, используемые для описания эксперимента в устной и письменной форме. Речевые клише для описания собственного исследования.</p>	<i>КГ, ТД</i>	<p>Решение ситуационной задачи.</p> <p>Собеседование по теме.</p>	4
		<p>ПЗ.3. Научные публикации.</p> <p>Особенности изложения научных изысканий в виде научной статьи.</p> <p>Жанровые особенности научных публикаций на иностранном языке (постерный доклад, научная статья, рецензия, тезисы доклада, отзыв и т.д.).</p> <p>Речевые модели на иностранном языке, выполняющие суггестивную функцию (структура аннотации, речевые модели емкого высказывания).</p> <p>Письменные шаблоны, используемые для описания материалов и методов, результатов исследования на иностранном языке.</p>	<i>КГ, ТД</i>	<p>Решение ситуационной задачи.</p> <p>Собеседование по теме.</p>	4

		ПЗ.4. Международные научные мероприятия. Структура и содержание презентации на иностранном языке. Речевые шаблоны представления результатов научного исследования на иностранном языке. Визуализация. Лингвистический анализ постерного доклада.	<i>КГ, ТД</i>	Решение ситуационной задачи. Собеседование по теме.	4
ИТОГО:					16

*КГ – круглый стол*

*ТД – тематическая дискуссия*

**5.4. Тематический план семинаров – не предусмотрено.**

**5.5. Тематический план лабораторных работ – не предусмотрено**

**5.6. Самостоятельная работа**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды самостоятельной работы	Формы текущего контроля	Трудоемкость (академических часов)
1	Коммуникация на иностранном языке в академических целях	Работа с учебной литературой	Решение ситуационных задач	50
		Подготовка к сдаче зачета	-	4
ИТОГО:				54

**6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Для освоения дисциплины в полном объеме обучающемуся рекомендуется:

- посещение практических занятий;
- выполнение домашних и индивидуальных занятий;
- регулярная проработка тем для самостоятельной работы;
- использование рекомендованной учебной литературы;
- овладение навыками использования информационных систем баз данных;
- применение в ходе выполнения рекомендованных программой заданий ресурсов образовательной электронной платформы SDO Moodle;
- работа со словарями и справочными материалами на изучаемом иностранном языке.

**7. Оценочные материалы**

Оценочные материалы по дисциплине для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся включают в себя примеры



оценочных средств (Приложение А к рабочей программе дисциплины), процедуру и критерии оценивания.

## 8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

### 8.1. Учебная литература:

1. Королева, Н. Г. Teaching medicine in English : учебное пособие/ Н. Г. Королева [и др.]. – СПб. : Изд-во СЗГМУ им. И. И. Мечникова, 2021. – 68 с.

<https://sdo.szgmu.ru/mod/resource/view.php?id=205293>

2. English for medicine Английский язык для медицины (учебное пособие) Н.Г.

Королева, Е.Г. Липатова, Т.А. Баева, К В. Воробьева. СПб: Изд-во СЗГМУ им. И. И. Мечникова, 2022. – 100 с.

[https://sdo.szgmu.ru/pluginfile.php/876493/mod\\_resource/content/1/English%20for%20medicine.pdf](https://sdo.szgmu.ru/pluginfile.php/876493/mod_resource/content/1/English%20for%20medicine.pdf)

### 8.2. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Наименования ресурса сети «Интернет»	Электронный адрес ресурса
Англо-английский словарь современного английского	<a href="https://www.ldoceonline.com/">https://www.ldoceonline.com/</a>
Англо-английский словарь	<a href="https://dictionary.cambridge.org/">https://dictionary.cambridge.org/</a>
Англо-русский и русско-английский словарь	<a href="https://www.multitran.com/">https://www.multitran.com/</a>
Словарь произношения	<a href="https://www.howtopronounce.com/">https://www.howtopronounce.com/</a>

## 9. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины, включая перечень программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем

### 9.1. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Информационные технологии
1	Коммуникация на иностранном языке в академических целях	Размещение учебных материалов в ЭИОС ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России, <a href="https://sdo.szgmu.ru/course/index.php?categoryid=3812">https://sdo.szgmu.ru/course/index.php?categoryid=3812</a>

### 9.2. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса (лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства):

№ п/п	Наименование программного продукта	Срок действия лицензии	Документы, подтверждающие право использования программных продуктов
лицензионное программное обеспечение			
1.	Dr. Web	1 год	Контракт № 175/2022-ЗК
2.	MS Windows 8 MS Windows 8.1 MS Windows 10 MS Windows Server 2012 Datacenter - 2 Proc MS Windows Server 2012	Неограниченно	Государственный контракт № 30/2013-О; Государственный контракт № 399/2013-ОА; Государственный контракт № 07/2017-ЭА.

	R2 Datacenter - 2 Proc MS Windows Server 2016 Datacenter Core		
3.	MS Office 2010 MS Office 2013	Неограниченно	Государственный контракт № 30/2013-ОА; Государственный контракт № 399/2013-ОА.
4.	Academic LabVIEW Premium Suite (1 User)	Неограниченно	Государственный контракт № 02/2015
лицензионное программное обеспечение отечественного производства			
1.	Антиплагиат	1 год	Контракт № 6659
2.	«WEBINAR (ВЕБИНАР)» ВЕРСИЯ 3.0	1 год	Контракт № 261/2023-ЭА
3.	«Среда электронного обучения ЗКЛ»	1 год	Контракт № 254/2023-ЭА
4.	TrueConf Enterprise	1 год	Контракт № 373/2022-ЭА
свободно распространяемое программное обеспечение			
1.	Google Chrome	Неограниченно	Открытое лицензионное соглашение GNU GeneralPublicLicense
2.	NVDA	Неограниченно	Открытое лицензионное соглашение GNU GeneralPublicLicense
свободно распространяемое программное обеспечение отечественного производства			
1.	Moodle	Неограниченно	Открытое лицензионное соглашение GNU GeneralPublicLicense

### 9.3. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

№ п/п	Наименование программного продукта	Срок действия лицензии	Документы, подтверждающие право использования программных продуктов	Режим доступа для обучающихся – инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
1.	Консультант Плюс	1 год	Контракт № 1067/2021-ЭА	-
2.	ЭБС «Консультант студента»	1 год	Контракт № 152/2022-ЭА	<a href="http://www.studmedlib.ru/">http://www.studmedlib.ru/</a>
3.	ЭМБ «Консультант врача»	1 год	Контракт № 307/2021-ЭА	<a href="http://www.rosmedlib.ru/">http://www.rosmedlib.ru/</a>
4.	ЭБС «Айбукс.ру/ibooks.ru»	1 год	Контракт № 388/2022-ЭА	<a href="https://ibooks.ru">https://ibooks.ru</a>
5.	ЭБС «IPRBooks»	1 год	Контракт № 387/2022-ЭА	<a href="http://www.iprbookshop.ru/special">http://www.iprbookshop.ru/special</a>
6.	Электронно-библиотечная система «Букап»	1 год	Контракт № 345/2022-ЭА	<a href="https://www.books-up.ru/">https://www.books-up.ru/</a>
7.	ЭБС «Издательство Лань»	1 год	Контракт № 311/2022-ЭА	<a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>
8.	Образовательная платформа ЮРАЙТ	1 год	Контракт № 418/2021-М	<a href="https://urait.ru/">https://urait.ru/</a>

## **10. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории для проведения учебных занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: г. Санкт-Петербург, Пискаревский проспект, д. 47, лит АЛ (корп.26), ауд. № 179, ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России;

Оборудование: доска, стол преподавателя, стул преподавателя, стол студенческий, стул студенческий.

Технические средства обучения: мультимедиа-проектор, экран, ноутбук, преподавателя, системный блок, монитор.

Специальные технические средства обучения: Roger Pen (Индивидуальный беспроводной передатчик Roger в форме ручки), Roger MyLink (приемник сигнала системы Roger Pen) (для обучающихся с нарушениями слуха); IntelliKeys (проводная клавиатура с русским шрифтом Брайля с матовым покрытием черного цвета) (для обучающихся с нарушениями зрения), (г. Санкт-Петербург, Пискаревский проспект, д. 47, лит Р (корп.9), ауд. №№ 18,19, ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой, в том числе специализированной, с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета: г. Санкт-Петербург, Пискаревский проспект, д. 47, лит АЕ (корп.32), ауд. № 1, лит Р (корп.9), ауд. №№ 18,19, ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России.

Министерство здравоохранения Российской Федерации  
**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Северо-Западный государственный медицинский университет  
имени И.И. Мечникова»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации**  
(ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России)

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

(для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся)

<b>Направление подготовки:</b>	34.04.01	Управление	сестринской
		деятельностью	
<b>Направленность:</b>	Научная	организация	сестринской
		деятельности	
<b>Наименование дисциплины:</b>	Иностранный	язык для	академических
		целей	

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Код индикатора достижения компетенции	Результаты обучения (показатели оценивания)	Оценочные средства
ИД-1 УК-4.1	<b>знает</b> способы установления контакта и ведения профессионального общения в типичных ситуациях академического общения на иностранном языке	Контрольные вопросы Ситуационная задача
	<b>умеет</b> устанавливать контакт с собеседником и вести профессиональное общение в типичных ситуациях академического общения на иностранном языке	
	<b>имеет навык</b> установления контакта и ведения профессионального общения в типичных ситуациях академического общения на иностранном языке	
ИД-2 УК-4.2	<b>знает</b> современные коммуникативные стратегии и тактики для реализации устного и письменного академического и профессионального дискурсов	Контрольные вопросы Ситуационная задача
	<b>умеет</b> применять современные коммуникативные стратегии и тактики для устной и письменной реализации академического и профессионального дискурсов	
	<b>имеет навык</b> применения современных коммуникативных стратегий и тактик для устной и письменной реализации академического и профессионального дискурсов	
ИД-1 УК-5.1	<b>знает</b> принципы нахождения необходимой для саморазвития и взаимодействия с другими информации о культурных особенностях и традициях различных сообществ	Контрольные вопросы Ситуационная задача
	<b>умеет</b> использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ	
	<b>имеет навык</b> использования в профессиональной деятельности необходимой для взаимодействия с другими информации о культурных особенностях и традициях различных сообществ	
ИД-2 УК-5.2	<b>знает</b> основы межкультурной и межличностной профессиональной коммуникации в целях выполнения поставленных задач	Контрольные вопросы Ситуационная задача
	<b>умеет</b> эффективно осуществлять межкультурную и межличностную профессиональную коммуникацию в целях выполнения поставленных задач	
	<b>имеет навык</b> ведения эффективного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных и религиозных особенностей собеседников	
ИД-2 ПК-1.2	<b>знает</b> методы построения архитектуры исследования	Контрольные вопросы Ситуационная задача
	<b>умеет</b> разрабатывать и применять методы архитектуры исследования	

## 2. Примеры оценочных средств и критерии оценивания для проведения текущего контроля

### 2.1. Примеры входного контроля

#### Вопрос № 1

Asking for advice:

- 1) Help me now!
- 2) Do you help me now?
- 3) **Could you help me now?**

#### Вопрос №2

Asking for help:

- 1) You're very busy I know, but can you help me?
- 2) **I can see that you're very busy, but could you help me?**
- 3) You must be very busy, but I need help.

#### Вопрос №3

Asking for directions:

- 1) **Could you tell me where radiology is?**
- 2) Where radiology is?
- 3) Is radiology effective?

#### Вопрос №4

Resistant means

- 1) easily susceptible to pathogens
- 2) **not affected by something**
- 3) (of a person) confined to bed by sickness or old age
- 4) (about pain) pulsating or beating repeatedly

#### Вопрос №5

Addicted means

- 1) (of a person) physically weak and easily injured, able to break a bone easily
- 2) bedridden
- 3) mood swings
- 4) **having physical and mental need to consume a substance, especially a harmful drug**

drug

Критерии оценки, шкала оценивания *зачтено/не зачтено*

Оценка	Описание
«зачтено»	<i>Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены</i>
«не зачтено»	<i>Демонстрирует непонимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию не выполнены. Нет ответа.</i>

## 2.2. Примеры контрольных вопросов

### ИД-1 УК-4.1

#### Вопрос № 1

What types of scientific publications do you know? What are their genre differences?

#### Вопрос № 2

What is a typical abstract structure?

#### Вопрос № 3

What are the elements of academic writing?

### ИД-2 УК-4.2

#### Вопрос № 1

What are the features of academic writing style?

#### Вопрос № 2

What are the types of publications in the field of medicine?

**Вопрос № 3**

What is the difference between structured and non-structured abstract?

**ИД-3 УК-4.3****Вопрос № 1**

What types of scientific events do you know?

**Вопрос № 2**

What is a poster presentation?

**Вопрос № 3**

What international scientific events in your field of studied do you know?

**ИД-1 УК-5.1****Вопрос № 1**

What is plagiarism?

**Вопрос № 2**

What ways of the visual representation of information do you know?

**Вопрос № 3**

How do we describe graphs?

**ИД-2 УК-5.2****Вопрос № 1**

What are genre features of a review?

**Вопрос № 2**

What are genre features of an editorial?

**Вопрос № 3**

What are genre features of a research paper?

**ИД-2 ПК-1.2****Вопрос № 1**

What international scientific databases do you know?

**Вопрос № 2**

What is the role of the English language in modern scientific society?

**Вопрос № 3**

What are the stages of scientific research?

Критерии оценки, шкала оценивания по контрольным вопросам

Оценка	Балл	Описание
«отлично»	25-30	Знает весь учебный материал, отлично понимает и прочно усвоил его. На вопросы (в пределах программы) дает правильные, сознательные и уверенные ответы. В устных ответах пользуется литературно правильным языком и не допускает ошибок
«хорошо»	18-24	Знает весь требуемый учебный материал, хорошо понимает и прочно усвоил его. На вопросы (в пределах программы) отвечает без затруднений. В устных ответах пользуется литературным языком и не делает грубых ошибок
«удовлетворительно»	11-17	Знает основной учебный материал. На вопросы (в пределах программы) отвечает с затруднением. В устных ответах допускает ошибки при изложении материала и в построении речи

«неудовлетворительно»	0-10	Не знает большей части учебного материала, отвечает, как правило, лишь на наводящие вопросы преподавателя, неуверенно. В устных ответах допускает частые и грубые ошибки
-----------------------	------	--

### 2.3. Примеры ситуационных задач

#### ИД-1 УК-4.1

##### *Rewrite the following abstracts in a proper scientific style*

The article describes a step-by-step strategy for designing a universal comprehensive vision of a vast majority of financial research topics. The strategy is focused around the analysis of the retrieval results of the word processing system Serelex which is based on the semantic similarity measure. While designing a research topic, scientists usually employ their individual background. They rely in most cases on their individual assumptions and hypotheses. The strategy, introduced in the article, highlights the method of identifying components of semantic maps which can lead to a better coverage of any scientific topic under analysis. On the example of the research field of finance we show the practical and theoretical value of semantic similarity measurements, i.e. a better coverage of the problems which might be included in the scientific analysis of financial field. At the designing stage of any research scientists are not immune to an insufficient and, thus, erroneous spectrum of problems under analysis. According to the famous maxima of St. Augustine, ‘Fallor ergo sum’, the researchers’ activities are driven along the way from one mistake to another. However, this might not be the case for the 21st century science approach. Our strategy offers an innovative methodology, according to which the number of mistakes at the initial stage of any research may be significantly reduced. The second stage of our experiment was driven towards analyzing the correlation between the language and income level of the respondents. The article contains the information about data processing.

#### ИД-2 УК-4.2

##### *Rewrite the following abstracts in a proper scientific style*

New international agendas for Russia are becoming a key instrument in shaping multi-polar global future. There is much evidence that China plays a pivotal role in Russian foreign affairs. Socio-cultural acquisition of Chinese heritage in Russia comes together with learning the Chinese language. To successfully meet new targets Russian teenagers today must acquire fluent Chinese competence. The key factor to meet this ambitious goal is motivation which must be developed by new teaching principles. The paper focuses on innovative computer-based technologies for teaching Chinese. The main stress is laid on the analysis of corpus frequencies and audio annotation of recorded speech. One more aspect of the paper is the interaction with students outside the central region of Russia. The article features a teaching experiment with school students from Yekaterinburg, Ural region. The results of the experiment showed that the introduction of hands-on corpus-analysis experience made it possible for students to share their feeling of achievement, become more autonomous in learning and flexible with daily studying routines. Though the experiment was conducted with a small group of 10 learners — which is a common practice for Chinese learning groups in cities outside the central region — the author believes that the results are suggestive enough for a large-scale practice of introducing modern linguistics’ methods to a school classroom.

#### ИД-1 УК-5.1

##### *Rewrite the following introduction in a proper scientific style*

The experimental design of our research was based on the assumption that a better semantic coverage of money issues can lead us to new fields of further 24 research. Although the retrieval of such notions as “credit card”, “banking”, “interest rate”, “asset” was predictable, the inclusion of such notions as “information” and “telecommunication” led us to the



conclusion that in our research we might specify certain communicative areas of financial policies of the present and the future. Thus, we decided to conduct research of communicative policy of the NDB (BRICS Development Bank).

## **ИД-2 УК-5.2**

### ***Rewrite the following introduction in a proper scientific style***

The paper describes the practice of teaching Chinese as the third foreign language to non-Chinese background beginners. The imperative of the time suggests that Russia should become a country with a better integration with and within BRICS community, both from economic and social perspectives. The key bottleneck, jeopardizing the well-grounded establishment of learning Chinese in Russia, especially in the regions outside Moscow and St. Petersburg, namely Yekaterinburg in Sverdlovsk region, is the lack of motivation among Russian middle school students. One should bear in mind the long history of mantras, underlining the challenges of learning Chinese for Russian students, fixed in Russian traditional proverbs and sayings. This old false stereotype is eloquently discussed in the article in ‘BRICS Business Magazine’ by M. Fedotova, first Vice-President of the Russian-Asian Union of Industrialists and Entrepreneurs (RASPP) which she entitled as follows: ‘Russian Sayings: It’s All Chinese to Me’.

## **ИД-2 ПК-1.2**

### ***Rewrite the following introduction in a proper scientific style***

The concept of “frontier” is multifarious and complex. In this paper we follow the idea that the “frontier” myth is observed at three levels: geographical, spiritual and linguistic. However, this paper discusses the transitional character of all elements of this triad. The study directly relates to traditional descriptions of the frontier myth, as well as some new dimensions of socio-cultural descriptions. The central question of our research and the primary hypothesis are connected with the debatable point of geographical frontiers and spiritual frontiers. We argue that geographical frontiers are not spiritual frontiers, and that even linguistic labels — such as the incorporation of the stem for “frontier” into a territory name — do not necessarily signify their importance as a spiritual frontier of a nation. The secondary hypothesis of the paper is related to various representations of the frontier myth in German, Russian and North American cultural frameworks. The theoretical implication of the study lies within the domain of understanding nations, as well as their intricate correlations with the localities they occupy. The practical outcome of the article is a new hybrid method of analysis of big linguistic data, blended with historical facts and interpretations, which can be further applied for various purposes within modern historiographical approaches, adopting linguistic philosophy as a methodological basis.

### **Критерии оценки, шкала оценивания ситуационных задач**

<b>Оценка</b>	<b>Балл</b>	<b>Описание</b>
«отлично»	25-30	Объяснение хода решения ситуационной задачи подробное, последовательное, грамотное, с теоретическими обоснованиями, с необходимым схематическими изображениями и наглядными демонстрациями, с правильным и свободным владением терминологией; ответы на дополнительные вопросы верные, четкие
«хорошо»	18-24	Объяснение хода решения ситуационной задачи подробное, но недостаточно логичное, с единичными ошибками в деталях, некоторыми затруднениями в теоретическом обосновании, схематических изображениях и наглядных демонстрациях, ответы на дополнительные вопросы верные, но недостаточно четкие

«удовлетворительно»	11-17	Объяснение хода решения ситуационной задачи недостаточно полное, непоследовательное, с ошибками, слабым теоретическим обоснованием, со значительными затруднениями и ошибками в схематических изображениях и наглядных демонстрациях, ответы на дополнительные вопросы недостаточно четкие, с ошибками в деталях
«неудовлетворительно»	0-10	Объяснение хода решения ситуационной задачи дано неполное, непоследовательное, с грубыми ошибками, без теоретического обоснования, без умения схематических изображений и наглядных демонстраций или с большим количеством ошибок, ответы на дополнительные вопросы неправильные или отсутствуют

### 3. Процедура проведения текущего контроля

Текущий контроль успеваемости по дисциплине проводится в форме: собеседования по контрольным вопросам, решения ситуационных задач.

### 4. Примеры оценочных средств и критерии оценивания для проведения промежуточной аттестации

#### 4.1. Примерный перечень контрольных вопросов для подготовки к зачету

##### ИД-1 УК-4.1

###### Вопрос № 1

What are the components of literature review?

###### Вопрос № 2

What is the suggestive function of a scientific text?

###### Вопрос № 3

What are the types of publications in the field of medicine?

##### ИД-2 УК-4.2

###### Название вопроса: Вопрос № 1

What types of scientific research methods do you know?

###### Название вопроса: Вопрос № 2

What types of scientific research materials do you know?

###### Название вопроса: Вопрос № 3

What is structure of scientific presentation?

##### ИД-3 УК-4.3

###### Вопрос № 1

What is round-table discussion?

###### Вопрос № 2

What is a poster presentation?

###### Вопрос № 3

What are the features of workshops?

##### ИД-1 УК-5.1

###### Вопрос № 1

What are the stylistic features of scientific style of writing?

###### Вопрос № 2

What are the lexical features of scientific style of writing?

**Вопрос № 3**

How do we describe charts?

**ИД-2 УК-5.2****Вопрос № 1**

What types of diagrams do you know?

**Вопрос № 2**

What are genre features of an editorial?

**Вопрос № 3**

What are genre features of a research paper?

**ИД-2 ПК-1.2****Вопрос № 1**

What are the rules of scientific ethics?

**Вопрос № 2**

What is the role of the English language in modern scientific society?

**Вопрос № 3**

What are debatable questions in scientific ethics?

**Критерии оценки, шкала оценивания по контрольным вопросам**

<b>Оценка</b>	<b>Балл</b>	<b>Описание</b>
«отлично»	13-15	Знает весь учебный материал, отлично понимает и прочно усвоил его. На вопросы (в пределах программы) дает правильные, сознательные и уверенные ответы. В устных ответах пользуется литературно правильным языком и не допускает ошибок
«хорошо»	10-12	Знает весь требуемый учебный материал, хорошо понимает и прочно усвоил его. На вопросы (в пределах программы) отвечает без затруднений. В устных ответах пользуется литературным языком и не делает грубых ошибок
«удовлетворительно»	6-9	Знает основной учебный материал. На вопросы (в пределах программы) отвечает с затруднением. В устных ответах допускает ошибки при изложении материала и в построении речи
«неудовлетворительно»	0-5	Не знает большей части учебного материала, отвечает, как правило, лишь на наводящие вопросы преподавателя, неуверенно. В устных ответах допускает частые и грубые ошибки

**4.2. Примеры ситуационных задач****ИД-1 УК-4.1**

*Think of your own conclusions to the following text. Specify the areas of further research*

Russian universities participating in the Russian Academic Excellence Project (under the Ministry of Education and Science of the Russian Federation) put great effort into attracting foreign students. The infrastructure of the universities is, however, not yet ready to accommodate the needs of the growing numbers of students to their new surroundings. Although all international students face the challenges of cultural gap, some are more vulnerable and marginalized than others: 57 % of foreign students interviewed at Ural Federal University (UrFU) speak negatively of their Russian experience, and 65.7 % blame the university on their problems with language and context-specific adaptation. Furthermore, 17 % of the respondents wouldn't recommend it to their friends as "here it's as though students are forsaken" (Cameroonian student, age 22). The traditional adaptation systems in Russian universities do not aim at providing tailor-made support, as they mainly accommodate the

needs that can be openly expressed. In addition, many students have low to average proficiency in the Russian language and fail to express their concerns or find correct verbal expressions for their troubles or emotions. Despite the fact that the majority of the respondents chose UrFU for its uniqueness — “in six months here I have only met two other people from the UK, so it provides a much better environment for learning Russian than St. Petersburg or Moscow” (UK student, age 21) — still some feel uncomfortable and unable to continue studying. To fill this gap, the teachers of Russian as a foreign language take the responsibility of creating a communication space that will give students from other cultures an opportunity to reflect upon their experience, recognize the source of discomfort and be in charge of managing their emotional states. The developed teaching method applies the potential of Russian traditional fairy tales, unconventional in teacher-learner interaction in Russian universities.

#### **ИД-2 УК-4.2**

***Think of your own conclusions to the following text. Specify the areas of further research***

Unlike Western linguists and psychologists, the Russian higher education traditionally pays little attention to the psychology of teaching foreign languages. The published theoretical works, based on the application of psychological approaches, for a variety of reasons have not been made use of in the Russian educational environment. The clash of differences and ineffective ‘personality constructs’, which international students bring to their new lives, lead to dissatisfaction, despair, and even deconstructive behavior. Insufficient knowledge of the Russian language and specifics of the mentality worsen the situation because these students are unable to convey their concerns to the instructors. In her research, A. Freud developed her father’s concept of defense mechanisms. This term applies to any conduct that addresses psychological discomfort, which may cause negativism and change interpersonal relations. In the introduced teaching method, the defense mechanisms, interpreted within the context of the individual’s writing, can provide explanation of the emotional state and offer an opportunity to initiate alternative teaching strategies. This study proceeds from the assumption that a better acquisition of “the other” for a limited study period (the Russian academic year usually lasts ten months) is preconditioned by a non-traumatic environment, created for the purpose of addressing any event, perceived by people as alarming and threatening to their self-image. By activating the unconscious defense, a person regains psychological balance required to cope with real and imaginary difficulties. The international teaching methodology has applied effective techniques of reflective writing, facilitating the direct or tacit description of students’ emotional state. Sharing their feelings about life events or literary texts, students develop skills of critical analysis and have the opportunity to manifest their feelings with concurrent awareness of their own and other people’s experiences. Writing things down provides a natural context for the development of verbal literacy and also serves as a psychologically comfortable “conversation” between international students and an their native speaking instructor through opening new channels for troubling emotions and gaining perspective. Although some Russian educators regard the importance of writing as an essential part of foreign language teaching, the mainstream language teachers prefer to pursue the strategy of developing speaking communication skills in the class, as practicing writing is challenging and time-consuming. It’s worth noticing that sometimes international students are reluctant to communicate directly, owing to spoken language imperfection or national specifics of their country of origin: the habit of suppressing emotions in order to maintain “a harmonious situation” and “protect each other’s dignity”. This results in anxiety and emotional discomfort from the inability to be heard, leading to further alienation and dissatisfaction with themselves and others.

#### **ИД-1 УК-5.1**

***Define the purpose of the following text and its target audience***

In treating of wounds, a good deal of minuteness has been employed; but he believes not more than is required when the importance of the subject is considered. To point out the most proper method of stopping violent bleedings, it was necessary to say something on the relative situation of the veins and arteries, he trusts this has been done in as clear a manner as the subject will admit of; and doubts not but a little attention will render it perfectly understood. In describing the use and application of the medicines the same perspicuity has been attempted; and he hopes not attempted in vain. The doses mentioned are for a grown person; the discretion of the person administering them will generally be sufficient to direct him in any variation from the rules here laid down, that may be called for by particular circumstances, such as the patient's age, strength. To captains of ships this small chest, with the remarks contained in this pamphlet, are particularly recommended. When they and their crews are cut off from the rest of the world and are indeed a little society of themselves. Thus circumstanced the health and vigor of every individual becomes an object of considerable importance; in fact it is then a common concern, as few vessels carry more people than are required, the exertions of every one is necessary in order to perform the common duties of the ship; and the want of one man, disabled by sickness or accident, where the number of the crew is by no means superfluous, may prove in the end of very serious consequence.

#### **ИД-2 УК-5.2**

##### ***Define the purpose of the following text and its target audience***

The paper describes the practice of teaching Chinese as the third foreign language to non-Chinese background beginners. The imperative of the time suggests that Russia should become a country with a better integration with and within BRICS community, both from economic and social perspectives. The key bottleneck, jeopardizing the well-grounded establishment of learning Chinese in Russia, especially in the regions outside Moscow and St. Petersburg, namely Yekaterinburg in Sverdlovsk region, is the lack of motivation among Russian middle school students. One should bear in mind the long history of mantras, underlining the challenges of learning Chinese for Russian students, fixed in Russian traditional proverbs and sayings. This old false stereotype is eloquently discussed in the article in 'BRICS Business Magazine' by M. Fedotova, first Vice-President of the Russian-Asian Union of Industrialists and Entrepreneurs (RASPP) which she entitled as follows: 'Russian Sayings: It's All Chinese to Me'.

#### **ИД-2 ПК-1.2**

##### ***Define the purpose of the following text and its target audience***

###### **WOUNDS**

On the use of the Tourniquet or Bandage, and manner of stopping violent Bleedings. In treating of the management of wounds the first thing that demands our consideration is the bleeding with which most of them are attended. When the blood is not poured out with great force, though the quantity should even be considerable, it generally proceeds from wounded veins, and may be stopped by pressing a piece of scraped lint, either alone or dipped in fine flour or Turlington's Balsam, upon the wound with the fingers. But when the Hood is thrown out with great force, and especially if it springs out by jerks, it proceeds from wounded arteries, and requires the most serious attention. To direct us in this case, we must consider the arteries as strong branched pipes or tubes through which the blood is forced from the heart at each beat to every part of the trunk of the body, to the head, to the arms, and to the legs. The veins spring in small branches from all the parts the arteries carry blood to; they pursue their course towards the heart; joining with each other, forming gradually larger and larger veins, till they reach the heart in one large trunk. The heart may be compared to a sort of forcing pump, throwing the blood along the arteries with such force, that we can feel the jerk or pulse wherever an artery lies: and the blood losing its impulse as it passes along, makes its way, without any pulse or beating, into the veins, through which it returns to the heart, completing what is called the circulation of the Hood.

### Критерии оценки, шкала оценивания ситуационных задач

Оценка	Балл	Описание
«отлично»	13-15	Объяснение хода решения ситуационной задачи подробное, последовательное, грамотное, с теоретическими обоснованиями, с необходимым схематическими изображениями и наглядными демонстрациями, с правильным и свободным владением терминологией; ответы на дополнительные вопросы верные, четкие
«хорошо»	10-12	Объяснение хода решения ситуационной задачи подробное, но недостаточно логичное, с единичными ошибками в деталях, некоторыми затруднениями в теоретическом обосновании, схематических изображениях и наглядных демонстрациях, ответы на дополнительные вопросы верные, но недостаточно четкие
«удовлетворительно»	6-9	Объяснение хода решения ситуационной задачи недостаточно полное, непоследовательное, с ошибками, слабым теоретическим обоснованием, со значительными затруднениями и ошибками в схематических изображениях и наглядных демонстрациях, ответы на дополнительные вопросы недостаточно четкие, с ошибками в деталях
«неудовлетворительно»	0-5	Объяснение хода решения ситуационной задачи дано неполное, непоследовательное, с грубыми ошибками, без теоретического обоснования, без умения схематических изображений и наглядных демонстраций или с большим количеством ошибок, ответы на дополнительные вопросы неправильные или отсутствуют

### Критерии оценки, шкала итогового оценивания (зачет)

Оценка	Балл	Описание
«зачтено»	11-30	Демонстрирует полное понимание проблемы. Знает основные понятия в рамках обсуждаемого вопроса, методы изучения и их взаимосвязь между собой, практические проблемы и имеет представление о перспективных направлениях разработки рассматриваемого вопроса
«не зачтено»	0-10	Демонстрирует непонимание проблемы. Не знает основные понятия, методы изучения, в рамках обсуждаемого вопроса не имеет представления об основных практических проблемах

## 5. Процедура проведения промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачета. Зачет включает в себя: собеседование по контрольным вопросам и решение ситуационных задач.